

Single-use Blades
DYONICS® Straight BladesDYONICS Straight Blades
Packaged 6 per box, sterile

Power/EP-1® REF	Description	Latch Color
7205305	3.5 mm Full Radius	Beige
7205306	4.5 mm Full Radius	Yellow
7205307	5.5 mm Full Radius	Orange
7210751	3.5 mm Full Radius ELITE	Beige
7210499	4.5 mm Full Radius ELITE	Maroon
7210909	5.5 mm Full Radius ELITE	Olive
7205315	4.5 mm TURBOTRIMMER	Powder blue
7205345	4.5 mm INCISOR® Plus	Violet
7205459	5.5 mm INCISOR Plus	Teal
72200095	3.5 mm INCISOR Plus ELITE	White
7210976	4.5 mm INCISOR Plus ELITE	Slate
72200081	5.5 mm INCISOR Plus ELITE	Lilac
7209211	3.2 Chondroplasty Blade	



Kopija tikra

2015-01-02

Vadgiminkas
Klaudas Ročys

Tiesūs vienkartiniai šeiverio antgaliai

Tiesūs vienkartiniai šeiverio antgaliai

Pakuotėje 6 vnt, sterilūs

Ref.	Apibūdinimas	spalva
7205305	3,5 mm, plačiu atviru darbiniu langu	smėlio
7205306	4,5 mm, plačiu atviru darbiniu langu	geltona
7205307	5,5 mm, plačiu atviru darbiniu langu	oranžinė
7210751	3,5 mm, plačiu atviru darbiniu langu, su dantukais ELITE	smėlio
7210499	4,5 mm plačiu atviru darbiniu langu, su dantukais ELITE	kaštoninė
7210909	5,5 mm, plačiu atviru darbiniu langu, su dantukais ELITE	gelsvai žalia
7205315	4,5 mm TURBORTIMMER	mėlyna
7205345	4,5 mm INCISOR Plus	violetinė
7205459	5,5 mm INCISOR Plus	šviesiai žalia
72200095	3,5 mm INCISOR Plus ELITE	balta
7210976	4,5 mm INCISOR Plus ELITE	pilkai mėlva
72200081	5,5 mm INCISOR Plus ELITE	alyvinis
7209211	3,2 chondroplastijos antgalis	



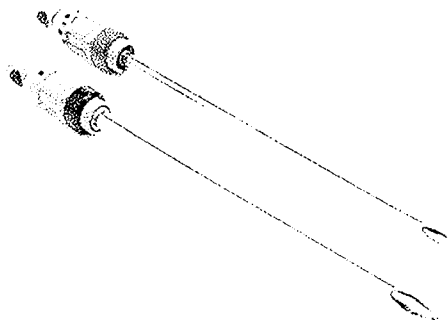
2015-01-02

Vadykšunė
Giedrė Račys

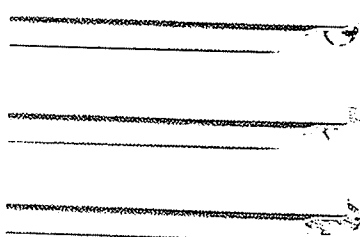
Kopija tikra

Hip Shaver Blades and Burrs

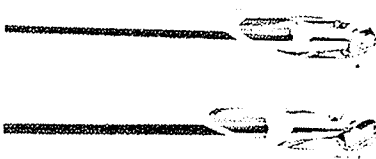
DYONICS® High Visibility and Extended Length Blades and Burrs



DYONICS HIGH VISIBILITY Hip Burrs
Packaged 3 per box, sterile

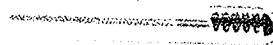


Reference #	Description	Latch Color
72203127*	5.5 mm HIGH VISIBILITY Sheath Abrader Burr	Black
72203128	4.0 mm HIGH VISIBILITY Sheath Abrader Burr	Purple
72203129*	5.5 mm HIGH VISIBILITY Sheath Flat Top Burr	Black
72203130	4.0 mm HIGH VISIBILITY Sheath Flat Top Burr	Purple
72203131*	5.5 mm HIGH VISIBILITY Sheath Barrel Burr	Black
72203132	4.0 mm HIGH VISIBILITY Sheath Barrel Burr	Purple

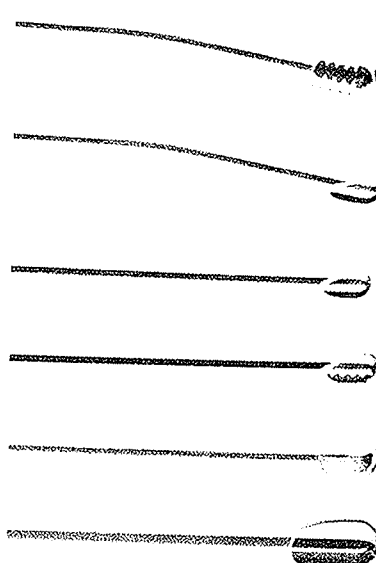


DYONICS POWER Shaver Burrs, 18 cm working length, partial hood.
Packaged 3 per box, sterile

Reference #	Description
72200080*	4.0 mm Long Abrader
72200082*	5.5 mm Long Abrader

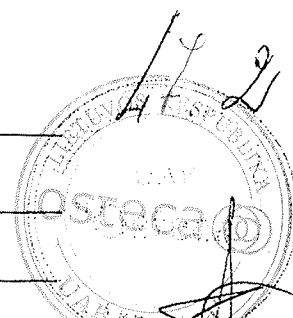


DYONICS POWER Shaver Blades, 18 cm working length
Packaged 3 per box, sterile



Reference #	Description
72200414*	4.5 mm Long INCISOR® Plus ELITE
72200494*	4.5 mm Long Curved INCISOR Plus ELITE
7205335*	4.5 mm Long Curved Full Radius Concave
7205336	4.5 mm Long Curved Full Radius Convex
7205341*	4.5 mm Long Full Radius
7205343*	4.5 mm Long INCISOR
7210979*	4.5 mm Long BONECUTTER®
6900678*	5.5 mm Long Full Radius

* Item shown



2015-01-02

Vadybiminkas
Evaldas Ročys

Kopija tikra

Klubo sąnario šėiverio antgaliai ir borai

DYONICS didelio matomumo ir prailginti šėiverio antgaliai

DYONICS didelio matomumo klubo borai

Pakuotėje 3 vnt. sterilūs

Ref.	Apibūdinimas	spalva
72203127	5,5 mm	

DYONICS POWER šėiverio antgaliai, darbinis ilgis 18 cm

Pakuotėje 3 vnt. sterilūs

Ref.	Apibūdinimas
72200414	4,5 mm ilgas INCISOR Plus ELITE
72200494	4,5 mm ilgas lenktas INCISOR Plus ELITE
7205335	4,5 mm ilgas lenktas atviro lango įgaubtas
7205336	4,5 mm ilgas lenktas, išgaubtas atviro lango
7205341	4,5 mm ilgas atviro lango
7205343	4,5 mm ilgas INCISOR
7210979	4,5 mm ilgas BONECUTTER
6900678	5,5 mm ilgas, atviro lango

Kopija tikra

 Vadybininkas
Eimantas Ročys

2015-01-02

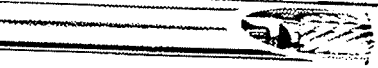
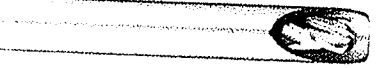
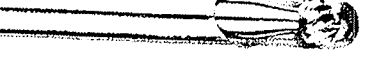
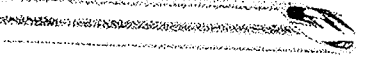
Kopija tikra

Single-use Burrs

DYONICS® Straight Burrs

DYONICS Straight Burrs
Packaged 6 per box, sterile

Power/EP-1® REF
(Wide Mouth)

	Description	Latch Color	Maximum RPM
	7205324 4.0 mm Abrader	Aqua	8,000
	7205325* 5.5 mm Abrader	Black	8,000
	72200722† 4.0 mm ELITE Abrader	Aqua	10,000
	72200723† 5.5 mm ELITE Abrader	Black	10,000
	7205326 4.0 mm Acromionizer	Mauve	8,000
	7205327* 5.5 mm Acromionizer	Brown	8,000
	72200724† 4.0 mm ELITE Acromionizer	Mauve	10,000
	72200725† 5.5 mm ELITE Acromionizer	Brown	10,000
	7205330 4.0 mm STONECUTTER®	Maroon	8,000
	7205331* 5.5 mm STONECUTTER	Olive	8,000
	72200728† 4.0 mm ELITE STONECUTTER	Maroon	10,000
	72200729† 5.5 mm ELITE STONECUTTER	Olive	10,000
	7205328 4.0 mm NOTCHBLASTER®	Lilac	8,000
	7205329* 5.5 mm NOTCHBLASTER	Peach	8,000
	72200726 4.0 mm ELITE NOTCHBLASTER	Lilac	10,000
	72200727 5.5 mm ELITE NOTCHBLASTER	Peach	10,000
	7205668 4.0 mm ACROMIOBLASTER	Sage green	8,000
	7205669* 5.5 mm ACROMIOBLASTER	Brick red	8,000
	72200730† 4.0 mm ELITE ACROMIOBLASTER	Sage green	10,000
	72200731† 5.5 mm ELITE ACROMIOBLASTER	Brick red	10,000
	7209335* 4.5 mm Shielded	White	8,000
	6900988 4.0 mm Tapered	Clear	8,000
	7205727* 4.5 mm HELICUT®	Slate	5,000

* Item shown

† Requires the DYONICS POWERMAX ELITE Handpiece. Reference #s 72200616, 72200617 and 72200872 on page G-2.

Call +1 800 343 5717 (U.S.) or contact your local representative



Vienkartiniai borai

Tiesūs vienkartiniai borai

Pakuotėje 6 vnt, sterilūs

Ref.	Apibūdinimas	spalva	APM maksimumas
7205324	4,0 mm Abrader	vandens	8,000
7205325	5,5 mm Abrader	juoda	8,000
72200722	4,0 mm ELITE Abrader	vandens	10,000
72200723	5,5 mm ELITE Abrader	juoda	10,000
7207906	4,0 mm Abrader, kairiarankiams	bespalvis	8,000
7205326	4,0 mm Acromionizer	rausvai violetinė	8,000
7205327	5,5 mm Acromionizer	ruda	8,000
7209512	4,0 mm Acromionizer	rausvai violetinė	8,000
72200724	4,0 mm ELITE Acromionizer	rausvai violetinė	10,000
72200725	5,5 mm ELITE Acromionizer	ruda	10,000
7205330	4,0 mm STONECUTTER	kaštoninė	8,000
7205331	5,5 mm STONECUTTER	gelsvai žalia	8,000
72200728	4,0 mm ELITE STONECUTTER	kaštoninė	10,000
72200729	5,5 mm ELITE STONECUTTER	gelsvai žalia	10,000
7209069	5,5 mm STONECUTTER, kairiarankiams	bespalvis	8,000
7205328	4,0 mm NOTCHBLASTER	alyvinė	8,000
7205329	5,5 mm NOTCHBLASTER	rausvai oranžinė	8,000
7220726	4,0 mm ELITE NOTCHBLASTER	alyvinė	10,000
72200727	5,5 mm ELITE NOTCHBLASTER	rausvai oranžinė	10,000
7205668	4,0 mm ACROMIOBLASTER	pilkai žalia	8,000
7205669	5,5 mm ACROMIOBLASTER	plytinio raudonumo	8,000
72200730	4,0 mm ELITE ACROMIOBLASTER	pilkai žalia	10,000
72200731	5,5 mm ELITE ACROMIOBLASTER	plytinio raudonumo	8,000
7209335	4,5 mm Shielded	balta	8,000
6900988	4,0 mm kūginis	bespalvis	8,000
6900996	5,5 mm kūginis	bespalvis	8,000
7205727	4,5 mm HELICUT	pilkai melsva	5,000
7210460	4,5 mm HELICUT, kairiarankiams	bespalvis	5,000

47.3



2015-01-02

Veddybūnukas
moldas Roči

Kopija tikra



CHART REFERENCES

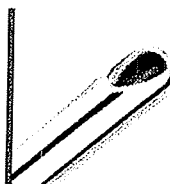
STANDARD



Full radius: ideal for soft tissue resection and debridement.

3,5	FR1035ST
4,2	FR1042ST
4,8	FR1048ST
5,5	FR1055ST

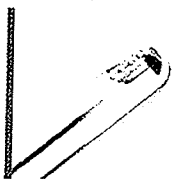
SAGA



Gentle soft tissue resection. The protective window gives a better accuracy in preservation of nearby structures like cartilage.

4,5	FR1045SG
-----	----------

LEGEND



Aggressive meniscal resection, fast removal of soft tissue for shoulder. Indicated for combination of soft tissue and bone resection.

3,5	FR1035LG
4,2	FR1042LG
4,8	FR1048LG
5,5	FR1055LG

EXPRESS



Oval bur. Fast bone resection. Indicated for subacromial decompression.

4,0	FR1040EX
6,0	FR1060EX

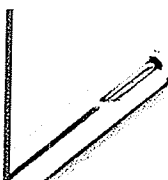
ICON



Spherical bur. Ideal for notchplasty and osteochondral debridement.

4,5	FR1045IC
5,5	FR1055IC

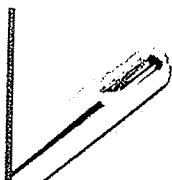
DIVA



Wide full radius for extensive soft tissue resection.

4,5	FR1045DV
-----	----------

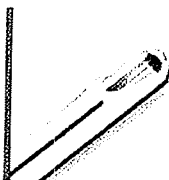
EPIC



Indicated for resistant tissues in knee.

4,5	FR1045EP
-----	----------

SYMBOL



Intermediate full radius, efficient in all soft tissues procedures.

4,5	FR1045SM
-----	----------

48.4

Kopija tikra

Vadybininkas
Evaldas Ročys

2015-01-02



Vertimas iš anglų kalbos

FR1045EP 4,5 mm diametro

Antgalis užapvalintu galu, aštriais dantukais

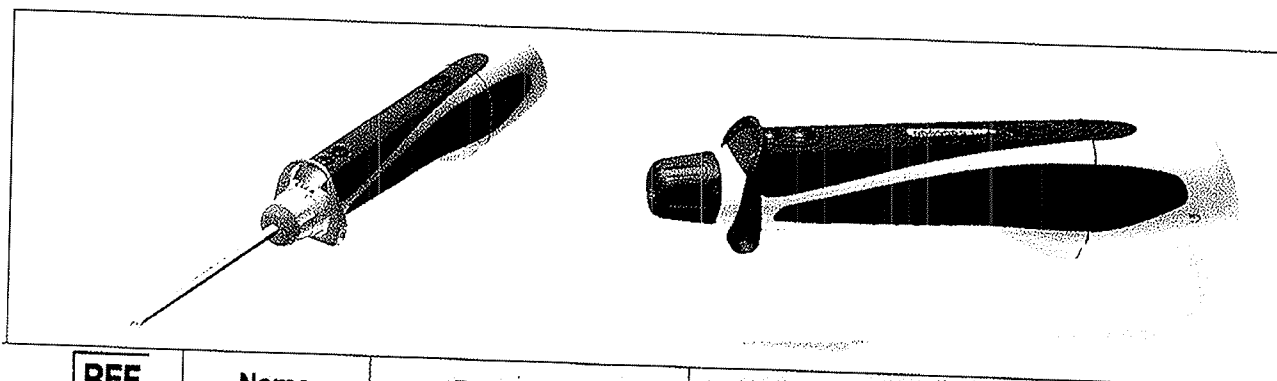
47.4



2015-01-02

Vedėjintakas
Pavilnas Ročus

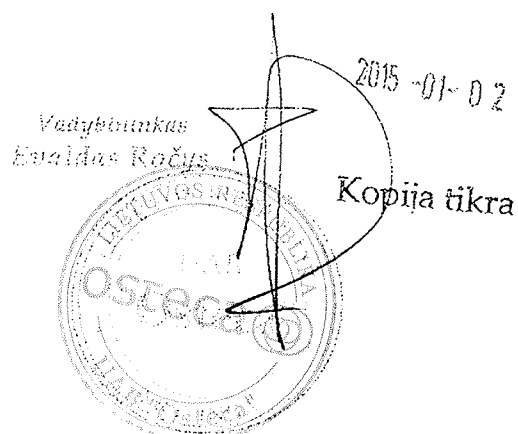
Kopija tikra



REF	Name	Description	Function	Supplied as
FR20700	REMOVAL BOX	This is a plastic-coated box supplied inside the sterile package of the TOOL BODY.	The REMOVAL BOX allows the user to remove the central unit from the TOOL BODY after the surgical procedure.	Sterile SINGLE-USE
REF				
	Name	Description	Function	Supply characteristi
FR20800	INSERTER BOX	This is a plastic-coated box supplied inside the sterile package of the TOOL BODY.	The INSERTER BOX allows the user to insert the central unit into the TOOL BODY before the surgical procedure.	Sterile SINGLE-USE

The system is delivered inside a package containing:

- 1 CHARGING BASE complete with power supply cable;
- 1 INTERNAL CENTRAL UNIT;
- 1 TOOL BODY  **SINGLE-USE Component (STERILE package)**



Kopija tikra

Vertimas iš anglų kalbos

FR20700 Vienkartinio naudojimo šeiverio rankena, STERILI

4.4.4



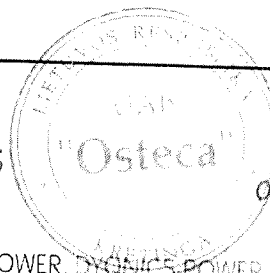
Kopija tikra

2015-01-02

Vadybininkas
Evaldas Ročys

DYONICS® POWER Shaver Systems

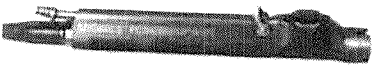
DYONICS Shaver Handpieces



2015-03-23

 Vyriausybės
 Odeta Raklevičienė

For use with DYONICS POWER, DYONICS POWER II and EP-1 Control Units

Reference #	Description
 72200616*	DYONICS POWERMAX® ELITE Handpiece with blade multi-positioning, hand controls, suction lever, 10 ft (3 m) cord
 72200617*	DYONICS POWERMAX ELITE Handpiece with blade multi-positioning, no hand controls, suction lever, 10 ft (3 m) cord
 72200872	DYONICS POWERMAX ELITE Handpiece hand-controlled with opposite-side suction lever and stiffer buttons
 72201500†	POWERMINI® Small Joint Handpiece with blade multi-positioning, hand controls, suction lever, 10 ft. (3m) cord For use with DYONICS POWER II Control System.
 72201503†	POWERMINI Small Joint Handpiece with blade multi-positioning, no hand controls, suction lever, 10 ft. (3m) cord For use with DYONICS POWER II Control System.
 7205357	DYONICS Mini-motor Handpiece, suction lever, 10 ft (3 m) cord
 7205971‡	DYONICS POWER Ultralight Handpiece, suction lever, 10 ft (3 m) cord

445

* Handpieces accept all blades

† Handpieces only work with the Single-use Extremity Blades and Burrs listed on page D-11 and F-11.

‡ Handpiece accepts all straight blades, but only ULTRA series curved blades.

AA



Vertimas tikras

2016-03-23

Vyr. vadybininke
Odeta Raklevičienė

Vertimas iš anglų kalbos

Smith & Nephew DYONICS Šeiverio rankenos

Naudoti su Smith & Nephew DYONICS POWER, DYONICS POWER II IR EP-1 Šeiverio sistemomis

44.5 72200616 Smith & Nephew DYONICS POWERMAX ELITE šeiverio rakena su antgalių multipozicionavimu, rankine kontrole, siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu.

72200617 Smith & Nephew DYONICS POWERMAX ELITE šeiverio rakena su antgalių multipozicionavimu, be mygtukų, su siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu.

72200872 Smith & Nephew DYONICS POWERMAX ELITE šeiverio rakena, rankine kontrole, su priešingo pajungimo siurbimo funkcija, ir kietais mygtukais

[spėjimas: šeiverio rankenos gali dirbti su visų rūšių šeiverio antgaliais

72201500 POWERMINI smulkių sąnarių šeiverio rankena su multipozicionavimu, rankiniu valdymu, siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu. Naudoti su Smith & Nephew Dyonics Power II sistema

72201503 POWERMINI smulkių sąnarių šeiverio rankena su multipozicionavimu, be rankinio valdymo, siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu. Naudoti su Smith & Nephew Dyonics Power II sistema

[spėjimas: Šeiverio rankenos dirba tik su Vienkartiniais smulkių sąnarių borais ir šeiverio antgaliais

7205357 Smith & Nephew DYONICS Mini-Motor rankena, su siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu

7205971 Smith & Nephew DYONICS POWER ultralengva rankena, su siurbimo funkcija, 10 ft (3 m) laidu

[spėjimas: rankenos gal dirbti su visais tiesiais šeiverio antgaliais, bet tik ULTRA serijos lenktais antgaliais

⚠ WARNINGS

- Smith & Nephew DYONICS® Disposable Arthroscopic Surgery Blades are packaged as a set. They must be used as supplied. Do not interchange blade components.
- Irreversible damage will result from any attempt to disassemble curved blades.
- Irreversible damage to burrs will result if they are run without the flow of irrigation (dry).

Blade Selection

All Smith & Nephew DYONICS Disposable Arthroscopic Surgery Blades have been extensively tested for safety and performance. Based on these tests, shaver blade speed ranges have been preset in the control unit (Table 1).

Tissue cutting performance has been determined at various speeds for each blade. This information indicates that Oscillate mode is more efficient for cutting soft tissue (Figure 10), while Forward mode is more efficient for cutting hard, osseous tissue (Figure 11).

Note: All blade speeds can be set in increments of 100 rpm in Forward/Reverse mode.

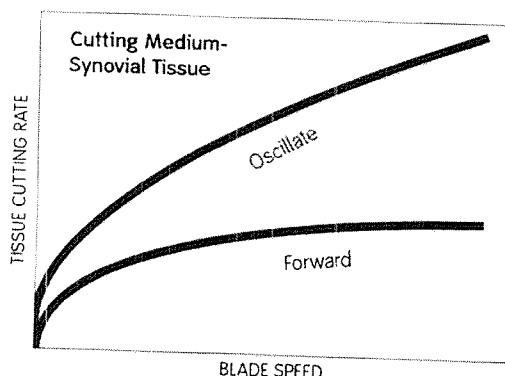


Figure 10 Cutting Efficiency with Soft Tissue

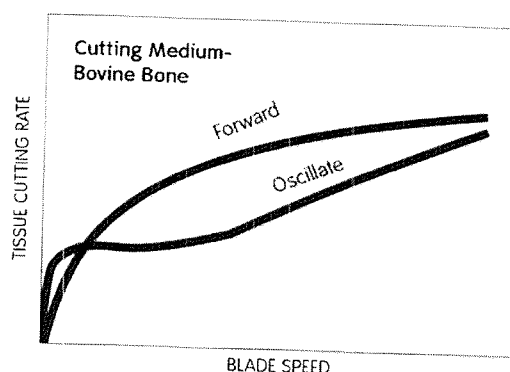


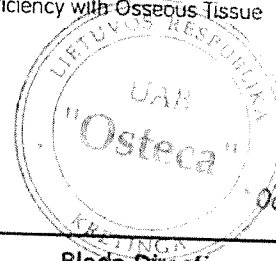
Figure 11 Cutting Efficiency with Osseous Tissue

Table 1. Programmed Blade Speeds

Blade Type	Default Set Speed	v3.0 Minimum	Maximum	Blade Direction
Straight Blades	2000	100 <i>47.5</i>	5000*	Forward/Reverse Oscillate
	2000	500	3000 <i>47.5</i>	
Curved Blades	2000	100	5000	Forward/Reverse Oscillate
	2000	500	3000	
Ultra Series Curved Blades	2000	100	5000	Forward/Reverse Oscillate
	2000	500	3000	
Burrs and Series 3000 Blades	4000	500	8000†	Forward/Reverse Oscillate
	2000	500	3000	
ELITE® Burrs	5000	500 <i>47.5</i>	10,000	Forward/Reverse Oscillate
	2000	500	3,000	
Mini Blades	2000	100	3500	Forward/Reverse Oscillate
	1000	500	3000	

* Excluding Smith & Nephew TURBOWISKER® Blades (REF 7205316) which run to a maximum of 3000 rpm.

† Excluding Smith & Nephew HELICUT® Blades (REF 7205727), which run to a maximum of 5000 rpm.



Kopija tikra

2015-02-09

yr. vadybininke

Odeta Raklovičienė

47.5

Eksplotacija (tęsinys)

PERSPĖJIMAS:

- Smith & Nephew DYONICS™ vienkartiniai Artroskopiniai chirurginiai peiliai vartotojui pristatomi supakuoti kaip komplektas. Jus privaloma naudoti tokioje komplektacijoje, kokioje jie yra pristatyti. Negalima pakeisti ar sukeisti vietomis atskirų peilio sudedamųjų dalių.
- Nebandykite išmontuoti lenktų peilių – galite rimtai susižaloti.
- Jei grąžtus eksploatuosite be irigacinio srauto (sausus), galite juos sugadinti nepataisomai.

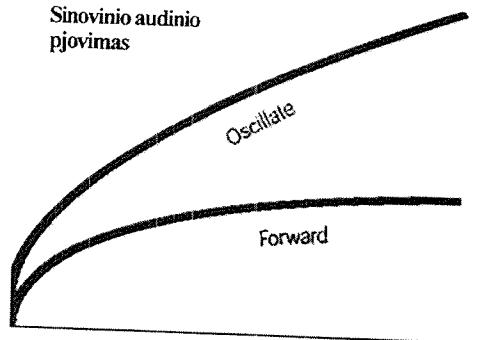
Peilio pasirinkimas

Visi Smith & Nephew DYONICS vienkartiniai artroskopiniai chirurginiai peiliai būna kruopščiai testuojami ir tikrinami, kad atitiktų saugos ir eksploatacijos reikalavimus. Remiantis testavimo normomis, atitinkamai klasifikuojami skustuvo peilių greičiai (žr. 1 lentelę).

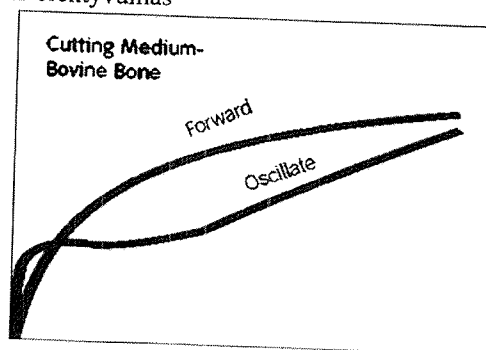
Audinių pjovimo procedūra buvo išbandyta kiekvienu peiliu, dirbant įvairiais greičiais. Šios informacijos duomenys rodo, kad minkštųjų audinių pjovimas yra efektyviausias dirbant kintamos krypties režimu (10 iliustracija), tuo tarpu peiliams sukantis tiesiogine kryptimi pagal laikrodžio rodyklę, efektyviausiai pjaunami kieti, kauliniai audiniai (11 iliustracija).

Pastaba: Visų peilių greitis reguliuojamas intervalais, kas 100 aps./min. tiesiogine – į priekį ir atbuline eiga.

Sinovinio audinio pjovimas



PEILIO GREITIS 10 iliustracija: Minkštųjų audinių pjovimo efektyvumas



PEILIO GREITIS

11 iliustracija: Kaulinių audinių pjovimo efektyvumas



Vertimas tikras

2015-02-09

J. vadybininke
J. Rakevičienė

1 lentelė. Užprogramuoti peilio greičiai

Peilio tipas	Greičio nustatymas v3.0 Minimalus		Maksimalus	Peilio sukimosi kryptis
Tiesūs peiliai	2000	100	5000*	Į priekį/ atgal kintamas
	2000	500	3000	
Lenkti peiliai	2000	100	5000	Į priekį/ atgal kintamas
	2000	500	3000	
Ultra Serijiniai lenkti peiliai	2000	100	5000	Į priekį/ atgal kintamas
	2000	500	3000	
Grąžtai ir serijiniai 3000 peiliai	4000	500	8000†	Į priekį/ atgal kintamas
	2000	500	3000	
ELITET™ grąžtai	5000	500	10,000	Į priekį/ atgal kintamas
	2000	500	3,000	
Mini peiliai	2000	100	3500	Į priekį/ atgal kintamas
	1000	500	3000	

* Išskyrus Smith & Nephew TURBOWHISKER™ peilius (REF 7205316), kurie sukasi iki max. 3000 aps./min.

† Išskyrus Smith & Nephew HELICUT™ peilius (REF 7205727), kurie sukasi iki max. 5000 aps./min.

Glossary of Symbols



Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician



Equipment Classification—
Type B Equipment



Non-Sterile



Caution: See Instructions for Use



Suction On
Fluid flow through
handpiece unrestricted



Catalog Number
Part number or reorder
number



Dangerous Voltage:
Danger of electric shock



Suction Off
Fluid flow through
handpiece blocked



Date of Manufacture



Indicates explosion risk in
the presence of flammable
anesthetics



Diagnostic Display Button
Displays diagnostic codes



Serial Number



Power On Connection to
the mains



Forward
Clockwise direction of
shaver rotation (distal view)



UL Classification



Power Off Disconnection
from the mains



Reverse
Counterclockwise direction
of shaver rotation (distal
view)



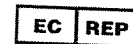
CE mark



Slower
Decrease shaver speed



Oscillate
Alternating
forward/reverse direction
of shaver rotation



European Representative



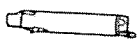
Faster
Increase shaver speed



Blade Window Lock
Adjustment of cutting
window stop position



This Way Up



Handpiece
Shaver motor drive unit



Non-ionizing
electromagnetic radiation



Fragile, handle with care



Footswitch
Foot pedal control



Fuse



Keep Dry



Minimum
Lowest shaver speed value



Equipotentiality



Temperature Range



Maximum
Highest shaver speed
value



Watertight equipment per
IEC 529



Humidity



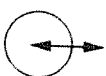
Speed
Shaver rotation rate in
revolutions per minute



Protective earth (ground)



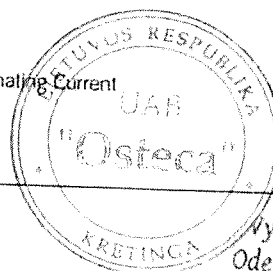
EU: Not for general waste



Bidirectional Port



Alternating Current



Kopija tikra

2015-02-09

Vyr. vadybininke
Odeta Raklevičienė

1060801 Rev. P

Aiškinamasis simbolių žodynėlis

DĖMESIO: pagal galiojančius JAV federalinius įstatymus šis prietaisas gali būti parduodamas tik tai gydytojui arba jo užsakymu.	Įrengimų klasifikacija -- B tipo įrenginiai	NESTERILUS Nesterilu
! DĖMESIO Atsargiai: žr. naudojimosi instrukcijas	Įsiurbimas įjungtas. Skystis per įrenginį teka netrikdomai.	REF Katalogo numeris. Detalės numeris arba atnaujinto užsakymo numeris.
Pavojinga įtampa: yra pavojus patirti elektros šoką.	Įsiurbimas išjungtas. Skysčio srauto tekėjimas per įrenginį užblokuotas.	Pagaminimo data.
Nurodo sprogimo riziką, kai aplinkoje yra degių anestetikų.	Diagnostikos ekrano mygtukas. Ekrane rodomi diagnostiniai kodai.	SN Serijos numeris
Maitinimas jungtas. Įjungimas į maitinimo tinklą.	>> Į priekį. Skustuvo sukimosi kryptis – pagal laikrodžio rodyklę (distalinis vaizdas).	UL Klasifikacija
Maitinimas išjungtas. Išjungimas iš maitinimo tinklo.	<< Atgal. Skustuvo sukimosi kryptis – prieš laikrodžio rodyklę (distalinis vaizdas).	Ⓔ ES žyminis ženklas.
Lėčiau. Mažinkite skustuvo greitį.	<> Svyruojantis. Kintamas. Skustuvo sukimosi kryptis – prieš/pagal laikrodžio rodyklę.	EC REP Europos atstovas
Greičiau. Didinkite skustuvo greitį. 4.5	>> Peilio angos fiksatorius. Pjovimo angos uždarymo (stabdomo) padėties reguliavimas.	↑↑ Aukštyn
Antgaliai. Skustuvo variklio pavara.	• ▲ Nejonizuojantis elektromagnetinis spinduliavimas.	Trapus, dūžtamas daiktas; Elkitės atsargiai.
Koja valdomas jungiklis. Pedalo valdymas.	Saugiklis.	Laikyti sausoje vietoje.
Minimumas Mažiausias skustuvo greitis.	Lygūs potencialai.	Temperatūros intervalas.
Maksimumas Didžiausias skustuvo greitis.	PX8 Sandarus, vandens nepraleidžiantis įrenginys pagal IEC 529 standartus.	Drėgmė.
◀ Greitis Skustuvo apskros per minutę.	Įžeminimas.	ES: Negalima išmesti į bendro naudojimo sąvartyną.
▶▶ Dviejų kryptių jungtis.	Kintamoji srovė.	



Vertimas tikras

2015-02-09

UAB "Osteca" vadovė
D. Raklevičienė

Forward/Reverse Speed Shift

Depressing and holding the Forward or Reverse buttons on the handpiece for one second will alternately shift between two pre-set speeds (high and low) in the forward or reverse direction. High and low speeds are set by pushing the Slower or Faster buttons on the front panel of the Smith & Nephew DYONICS® POWER System Control Unit in either the slow or fast speed. If the slow and fast speeds are not set, then depressing and holding the handpiece buttons will not activate Speed Shift.

Note: Speed Shift is not applicable in Oscillate mode and does not work through any footswitch.

Footswitch

The footswitch is required when using the Standard Shaver handpiece, the UltraLight Shaver Handpiece, or the Mini Shaver Handpiece, and can be optionally used with the Hand Control Shaver Handpieces.

The shaver system uses a standard low profile footswitch (REF 7205399) to control blade action (Figure 6). The footswitch, which plugs into the connection port on the left side of the control unit front panel, has three circular buttons (REVERSE, OSCILLATE, and FORWARD) and a smaller button for blade WINDOW LOCK.

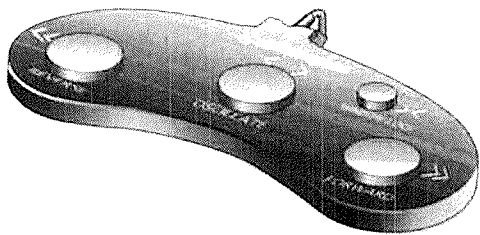


Figure 6 Smith & Nephew DYONICS® POWER System Footswitch

Depressing the FORWARD or REVERSE button causes the control unit to supply power to the handpiece to drive the blade in the direction indicated. The control unit accelerates the blade rotation until it reaches the set speed and maintains that speed until you release the button. The footswitch buttons are not throttles, but simply turn the motor drive ON or OFF in a specific direction.

Note: The footswitch does not control the Forward or Reverse Shift Speed settings.

The OSCILLATE button causes the control unit to send alternate forward and reverse commands to the handpiece. The control unit reverses direction when the blade rotation reaches the set speed. The control unit continues the alternating signals until you remove your foot from the pedal.

Blade Window Lock

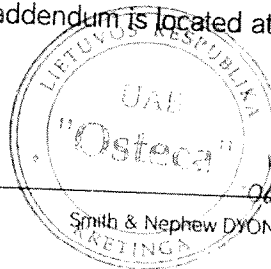
Blade Window Lock sets the stop position of the inner blade relative to the opening at the top of the outer blade. Each time you press the WINDOW LOCK button, the blade rotates clockwise to a new stop position. Blade WINDOW LOCK can also be set by simultaneously pressing the Slower and Faster buttons on the shaver control unit, or by pressing and holding the Oscillate button on the Hand Control Shaver Handpieces.

Two optional footswitch models are available for use with the shaver system:

- The Accelerator Footswitch (REF 7205397) allows the Forward, Reverse and Oscillate buttons to control speed as well as blade direction.
- The Pedal Style Footswitch (REF 7205396) features two foot pedals to control blade action.

Smith & Nephew DYONICS Powered Instruments

The Smith & Nephew DYONICS POWER Shaver System provides the convenient capability to drive powered instrumentation (i.e., drill/wire drivers, sagittal saw, etc.) as well as a selection of associated blades and drill bits when purchased separately. If these items have been purchased, please read the Smith & Nephew DYONICS Powered Instruments Addendum. The addendum is located at the end of this manual.



Kopija tikra

2015-02-09

Mr. Vadybininke

Odeta Raklauskaitė

Smith & Nephew DYONICS® POWER Shaver System Operations/Service Manual

Sistemos sudedamosios dalys (tęsinys)

Tiesioginio-atbulinio greičio keitimas

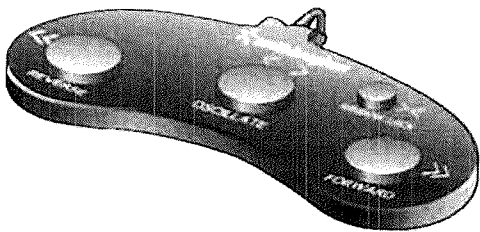
Nuspaudus ant antgalio esančius tiesioginio ar atbulinio greičio klavišus ir palaikius klavišą nuspaustą vieną sekundę, atitinkamai pakeičiami greičio nustatymai tarp didelio ir mažo greičio, tiesiogine kryptimi į priekį arba atbuline kryptimi. Prieš tai didesnę ar mažesnę pageidaujamą greitį vartotojas gali nusistatyti klavišais priekinėje Smith & Nephew DYONICS™ POWER sistemos kontrolės-valdymo panelėje. Jeigu pageidaujamų greičio parametrų nenustatysite priekinėje kontrolės-valdymo panelėje, tai greičio valdymo klavišai, esantys ant paties antgalio bus neaktyvuoti ir greičio parametrų jų pagalba nepakeisite.

Pastaba: kintamos krypties režimas greičio keitimo funkcijos neturi; dirbant kintamos krypties režimu, greičio keitimo funkcijos neturi ir jokia koja valdoma jungtis.

Koja valdoma jungtis

Koja valdoma jungtis reikalinga dirbant su standartiniais skustuvų antgaliais, su Ultra Light skustuvo antgaliu, arba su mini skustuvo antgaliu, ir, pagal pageidavimą, gali būti naudojama ir su rankinio valdymo skustuvų antgaliais.

Skustuvų sistema atliekamų procedūrų kontrolei-valdymui naudoja standartines koja valdomas jungtis (REF 7205399) (6 iliustracija). Koja valdoma jungtis, kuri jungiama į kontrolės-valdymo pulto priekinę panelę kairėje pusėje, turi tris apvalius mygtukus (ATBULINIS, KINTAMAS, IR TIESIOGINIS -Į PRIEKĮ) ir vieną mažesnę mygtuką peilio angos reguliavimui.



6 iliustracija: Smith & Nephew DYONICS™ POWER sistemos koja valdoma jungtis

Nuspaudus mygtuką „į priekį“ ar „atgal“, signalas iš kontrolės-valdymo pulto perduodamas į antgalį ir peilis pradeda sukis nurodyta kryptimi. Procedūra vyksta tol, kol laikomas nuspaustas mygtukas, - kontrolės valdymo pultas didina peilio sukimosi apskukas iki nustatyto greičio ribos ir procesas vyksta

tokiu greičiu tol, kol jūs atleisite nuspaustą mygtuką. Nors mygtukai nevykdo greičio reguliavimo funkcijų, tačiau jie įjungia arba išjungia peilio variklį.

Pastaba: Koja valdoma jungtis neturi ir nevykdo peilio sukimosi krypties reguliavimo bei greičio keitimo nustatymo funkcijos.

Dirbant kintamos krypties režimu, į antgalį siunčiami atitinkami peilio sukimosi krypties valdymo signalai – pirmyn ir atgal. Sukimosi kryptis pasikeičia, kai pasiekiamas nustatytas greitis. Procedūra kintamos krypties režimu vyks tol, kol laikysite koja nuspaustą pedalą.

Peilio angos reguliavimo fiksatorius

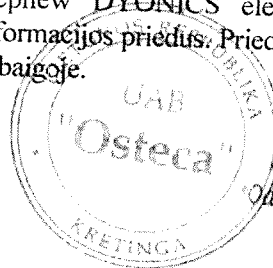
Peilio angos reguliavimo fiksatorius nustato vidinio peilio sustojimo padėtį atitinkamai pagal angą išorinio peilio viršuje. Kiekvieną kartą, kai jūs nuspaudžiate angos reguliavimo fiksatorių, peilis sukasi laikrodžio rodyklės kryptimi iki naujos sustojimo padėties. Taip pat, peilio angą galima sureguliuoti-nustatyti, nuspaudžiant skustuvo kontrolės-valdymo panelėje esančius abu peilio greičio klavišus „lėčiau“ ir „greičiau“ vienu ir tuo pačiu metu; arba, nuspaudžiant ir laikant nuspaudus kintamos krypties režimo klavišą ant rankinio valdymo antgalio.

Skustvų sistema gali naudoti pasirinktinai dviejų modelių koja valdomas jungtis:

- Koja valdoma jungtis su akceleratoriumi (REF 7205397), kai galima mygtukais – į priekį-atgal ir kintamos krypties režimas - reguliuoti peilio sukimosi kryptį ir greitį.
- Koja valdoma jungtis su pedalais (REF 7205396) – peilio procesai valdomi dviem koja nuspaudžiamais pedalais.

Smith & Nephew DYONICS elektriniai jėgos instrumentai

Smith & Nephew DYONICS POWER skustuvų sistema yra patogi ir gali dirbti su įvairiais elektriniais jėgos instrumentais (t.y., gražtais, vielos įvedimo prietaisais, sagitaliniu pjūkle ir pan.), taip pat su įvairiais peilių komplektais ir gražtais, kurie gali būti perkami atskirai. Jeigu įsigijote šiuos instrumentus, prašome perskaityti Smith & Nephew DYONICS elektrinių jėgos instrumentų informacijos priedus. Priedai pateikiami šio vadovėlio pabaigoje.



Vertimas tikras
2015-02-09

yr. vadybininke
Odetta Raklevičienė

Introduction

The Smith & Nephew DYONICS® POWER Shaver System is a highly versatile surgical tool designed to meet the most demanding requirements of abrasion arthroplasty, synovectomy, and intra-articular cutting and shaving.

A variety of disposable straight and curved surgical blades and burrs can be inserted into the shaver handpiece for various surgical requirements. A footswitch is used to control blade action, selecting forward, reverse or oscillate. The control unit provides settings for the blade speed within minimum and maximum speeds, preprogrammed for each blade type. The optional Hand Control Shaver Handpiece allows the surgeon to control shaver operation without the need for a footswitch. The optional Mini-Shaver Handpiece accepts a special selection of blades designed for small-joint procedures, and for Functional Endoscopic Sinus Surgery (FESS).

Note: The Smith & Nephew Ultra Series curved blades and the Ultra Series TURBOWHISKER® blade may be used in all Smith & Nephew shaver handpieces. Standard curved blades and the standard TURBOWHISKER blade will not fit Smith & Nephew DYONICS UltraLight Handpieces.

The Smith & Nephew DYONICS POWER Shaver System features many performance and ease-of-use advantages, including:

- Intuitive front panel display and controls provide an immediate understanding and control of system performance.
- The system automatically detects the blade type in use and sets the operating parameters accordingly.

- When you change blades, Blade Family Recall automatically returns to the previous speed settings in Forward/Reverse and Oscillate modes (blade types are not recognized by the UltraLight Handpiece).

- Speed Shift offers the ability to alternate between user-defined, preset low and high speeds by simply depressing and holding the reverse or forward buttons on the handpiece, respectively (Hand Control Shaver Handpieces REF 7205354, REF 7209891, REF 72200616, and REF 7210542).

- The low profile footswitch enables more comfortable control of the system over a sustained period.

- Blade Window Lock, which can be set from the control unit, footswitch or hand control shaver handpieces, determines the stop position of the inner blade relative to the opening in the outer blade.

- Optional HERMES® Digital O.R. Control Center voice command and/or touch screen control.

- The optional Hand Control Shaver Handpieces (REF 7205354, REF 7209891, REF 72200616, and REF 7210542) feature push button controls that can be used instead of the footswitch controls.

- A latch button on the blade collar ejects the blade for faster, easier blade changes.

- A suction lever mounted on the handpiece, which operates from fully opened to fully closed, allows manual control over outflow.

- Front panel connectors for the footswitch and the handpiece are field replaceable.



Kopija tikra

2015-02-09

Vyr. vadybininkas
Odetas Raklevičius

Ižanga

Smith & Nephew DYONICS™ POWER Skustuvų sistema yra labai universali chirurginė priemonė, atitinkanti aukščiausius reikalavimus, keliamus šlifavimo, artroplastinių operacijų, sinovektomijos procedūroms, bei atliekant vidinių sąnarių šlifavimo, pjaustymo ir skutimo procedūras.

Atsižvelgiant į chirurginius poreikius, su skustuvų sistema galima naudoti įvairius vienkartinis, tiesius ir išlenktus chirurginius peilius bei grąžtus. Peilio greitis kaip ir procedūros kryptis- pirmyn, atgal ar kintama – yra reguliuojami koja valdomu jungikliu. Valdymo pultelio pagalba galima nustatyti įvairius peilio greičio parametrus nuo minimalaus iki maksimalaus greičio, kurį galima perprogramuoti, atsižvelgiant į peilio tipą. Pasirinkus rankinį skutimo įrenginio valdymo režimą, chirurgas gali valdyti bei kontroliuoti skutimo procedūros eigą, nenaudodamas koja valdomo jungiklio. Mini skustuvas, kurį galima pasirinkti perkant skustuvo sistemą, turi specialų peilių rinkinį, pritaikytą nedidelės apimties mažųjų sąnarių procedūroms ir Funkcinės Endoskopijos sinusų chirurginėms procedūroms (FESS angl.).

Pastaba: Smith & Nephew Ultra serijiniai lenkti peiliai ir Ultra serijiniai TURBOWHISKER™ peiliai gali būti naudojami su visais Smith & Nephew skustuvais. Standartiniai lenkti peiliai ir standartiniai TURBOWHISKER peiliai netinka ir nenaudojami su Smith & Nephew DYONICS Ultra Šviesos įrenginiais.

Smith & Nephew DYONICS POWER Skustuvų sistema lengvai įsisavinama, ja lengva naudotis ir turi daug privalumų, kaip antai:

- Priekinės valdymo panelės išdėstymas ir valdymo funkcijos įgalina betarpiškai ir greitai įsisavinti sistemos veikimo principus bei valdymą.
- Sistema automatiškai atpažįsta naudojamo peilio tipą ir atitinkamai nusistato eksploatacinius parametrus.

- Pakeitus peilį, peilių šeimos atpažinimo-iškvietimo funkcija automatiškai grąžina anksčiau nustatytą pasirinktą peilio greitį pasirinktame režime -į priekį, atgal ar kintamą- (Ultra šviesos įrenginys neturi peilio tipo atpažinimo funkcijos).

- Greičio jungikliu galima keisti vartotojo pasirinktą, nustatytą didelį ar mažą greitį, paprasčiausiai atitinkamai nuspaudžiant ir šiek tiek palaikant nuspaudus atbulinės eigos-į priekį ar kintamos krypties klavišus (Rankinio valdymo skustuvai, REF 7205354, REF 7209891, REF 72200616, ir REF 7210542).

- Žymiai patogiau valdyti ir reguliuoti sistemos funkcijas koja valdomu jungikliu, ypač, kai reikia ilgai dirbti nepertraukiamu režimu.

- Peilio angos reguliavimo fiksatorius, kurį galima nusistatyti bei reguliuoti per valdymo pultą, koja valdomu jungikliu ar rankinio valdymo įrenginiu, nustato vidinio peilio stabdymo padėtį, kuri atitinka išorinio peilio angą.

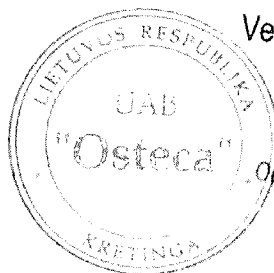
- Galima įsigyti laisvai pasirenkamą HERMES® skaitmeninį O.R. valdymo pultą, kai funkcijos valdomos balso pagalba ir/arba per liečiamą ekraną.

- Laisvai pasirenkamų rankinio valdymo skutimo antgalių (REF 7205354, REF 7209891, REF 72200616, ir REF 7210542) funkcijos yra valdomos mygtukais, bet ne koja valdomu jungikliu.

- Peilio laikiklio klavišas įgalina lengviau ir greičiau pakeisti patį peilį,- peilis automatiškai išmetamas ir automatiškai užrakinamas.

- Skustuvo įrenginio įsiurbimo svertis, kurios veikimo diapazonas - nuo pilno srauto atidarymo iki visiško uždarymo, leidžia rankiniu būdu reguliuoti srauto tekėjimą.

- Priekinės panelės jungtys pritaikytos taip, kad galima jungti ir koja valdomą ir rankiniu būdu valdomą įrenginį ir yra pakeičiamos.



Vertimas tikras

2015-02-09

Vyr. vadybininke
Odetta Rokloviciene